

230/2021

Ustřední kontrolní a zkušební úst  
Doručeno: 19.07.2021 08:45  
Listy: 4 Přílohy: 0  
li/sv: Druh příloh:  
UKZUZ 123650/2021

F981590



## Smlouva

### „Nákup letenek a zajištění cestovních služeb“

#### I. Smluvní strany

**ASIANA, spol. s r.o. (dále jen společnost ASIANA)**  
vedená v OR u Městského soudu v Praze pod spisovou značkou C 22489  
se sídlem **Velbřická 8, 160 00 Praha 6**, IČO: 49704362, DIČ: CZ49704362,  
bankovní spojení: UniCredit Bank: 2106766513/2700 CZK,  
Česká spořitelna: 1925110329/0800 CZK, ČSOB: 119607483/0300 CZK,  
Komerční banka: 51-903270247/0100 CZK,  
zastoupená PhDr. [redacted] jednatelkou společnosti

a

**Česká republika - Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (dále jen odběratel)**  
se sídlem **Hroznová 63/2, 603 00 Brno**, IČO: 00020338, DIČ: CZ00020338,  
bankovní spojení: 87425641/0710,  
zastoupená Ing. Danielem Jurečkou, ředitelem ústavu

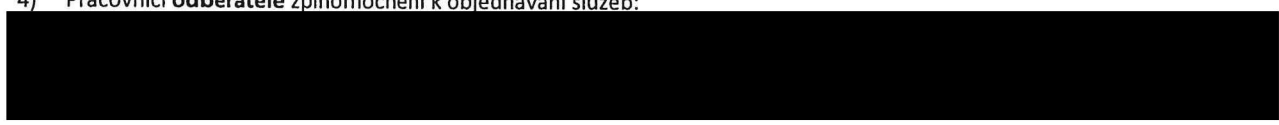
uzavírají mezi sebou tuto SMLOUVU na „Nákup letenek a zajištění cestovních služeb“ za níže uvedených podmínek.

#### II. Předmět smlouvy

Předmětem smlouvy je zajištění (zprostředkování) cestovních služeb, zejména letenek nebo jiné přepravy, ubytování a další možné služby cestovního ruchu.

#### III. Provádění smlouvy

- 1) **Společnost ASIANA** určí kontaktního pracovníka, místa a časy pro **odběratele** (v příloze smlouvy „Kontaktní vizitka“).
- 2) **Odběratel** je evidován u **společnosti ASIANA** pod jedinečným klientským číslem **F981590**, které je uváděno na všech dokladech vydávaných **společností ASIANA**.
- 3) Plnění smlouvy bude probíhat průběžně na základě dílčích objednávek **odběratele**.
- 4) Pracovníci **odběratele** zplnomocnění k objednávání služeb:



E-mail pro zasílání elektronických faktur: podatelna@ukzuz.cz

E-mail pro zasílání elektronických upomínek: podatelna@ukzuz.cz

- 5) **Společnost ASIANA** informuje pravidelně zodpovědné osoby o cestovních službách v rámci obchodního sdělení.
- 6) **Společnost ASIANA** poskytuje podporu účasti ve věrnostních nebo incentivních programech či dalších výhod leteckých společností (pokud letecká společnost takové má a **odběratel** tyto požaduje). Tato je poskytována v souladu s podmínkami leteckých společností, zejména se jedná o automatické vkládání klientských čísel **odběratele** do registrovaných programů.

## IV. Pracovní postupy při zajišťování letenek a dalších služeb cestovního ruchu

**Obě smluvní strany se zavazují při nabídce a prodeji zachovávat tento postup:**

- 1) **Odběratel** zadá požadavek na letenky či další cestovní služby **společnosti ASIANA** prostřednictvím kontaktů dle článku III. 1).
- 2) **Společnost ASIANA** na základě poptávky **odběratele** předloží několik variant nabídky (1-3), jsou-li takové k dispozici.
- 3) **Společnost ASIANA** požadavek zpracuje v co nejkratší době a předá nabídku **odběrateli**.
- 4) **Odběratel** má právo vyžádat si více variant nabídky a jejich detailnější konzultaci s určeným pracovníkem dle článku III. 1).
- 5) **Společnost ASIANA** rezervuje vybranou variantu cestovní služby, **odběrateli** je sdělena platnost nezávazné rezervace (nabídky).
- 6) **Odběratel** se bude řídit podmínkami rezervace dodanými společně s rezervací (limity pro vystavení letenky, možnost storna, změny apod.) a VOP **společnosti ASIANA**.
- 7) Odsouhlasením rezervace **odběratel** akceptuje podmínky tarifu a zavazuje se k úhradě vystavených letenek či cestovních služeb. Vystavení letenek a dodání cestovních služeb bude probíhat pouze na základě schválené varianty rezervace zplnomocněnou kontaktní osobou **odběratele** dle článku III. 4).
- 8) V případě potvrzení objednávky s fakturací na třetí stranu **odběratel** automaticky přijímá případně vzniklé pohledávky třetí strany a zavazuje se k jejich úhradě.
- 9) Letenky jsou doručovány nebo předávány dle individuálních instrukcí ke každé rezervaci.
- 10) V případě využívání rezervací on-line, **odběratel** přistupuje do on-line aplikace z korporátního profilu prostřednictvím [www.mojeletuska.cz](http://www.mojeletuska.cz). Jsou-li vyžadována specifická nastavení [mojeletuska.cz](http://mojeletuska.cz), zejména dodání služeb na základě stanovených schvalovací procesů a dodržování cestovní politiky **odběratele** jsou tyto nastavení přílohou smlouvy.

## V. Ceny, platba

- 1) **Společnost ASIANA** bude účtovat za služby níže uvedené servisní poplatky. Servisní poplatek je v případě storna nevratný.

Servisní poplatek ke každé letence – klasická rezervace /**	100 Kč
Servisní poplatek ke každé letence – online rezervace letenky (mojeletuska.cz)/**	100 Kč
Rezervace ubytování a dalších služeb z rezervačního systému dodavatele	0 Kč
Servisní poplatek za vyřízení víza k letence	Sleva 200 Kč
Servisní poplatek za změnu po vystavení letenky nebo cestovní služby /*	100 Kč
Reporting dodaných služeb, rozborů, odborné konzultace	0 Kč
Školení a odborné semináře pořádané společností ASIANA	0 Kč

/\* dle podmínek vybraného a odsouhlaseného tarifu letecké společnosti (refundovatelnost/nerefundovatelnost letenky), servisní poplatek je nevratný, **odběratel** platí storno dané vybraným tarifem letecké společnosti, pokud tento storno umožňuje.

/\*\* jsou-li aktuálně faktury za služby po termínu splatnosti, má dodavatel právo navýšit sjednaný servisní poplatek za aktuálně objednané služby o 50%.

- 2) Úhrada letenek a dalších cestovních služeb bude prováděna na základě faktury za každou letenku nebo další cestovní službu na bankovní účet **společnosti ASIANA**. Splatnost faktury byla stanovena **na 14 dní**. Splatnost se počítá ode dne plnění, tj. dnem vystavení letenky, voucheru nebo jiných cestovních cenin. Maximální výše nezaplacených faktur je 50.000 Kč včetně faktur ve splatnosti.
- 3) **Odběratel** se zavazuje provést platbu za objednané letenky případně další služby cestovního ruchu na účet **společnosti ASIANA** dle splatnosti faktury, případně dle předem jinak dohodnutého a oběma stranami odsouhlaseného způsobu platby.
- 4) Při nedodržení termínu splatnosti bude **společnost ASIANA** účtovat **odběrateli** smluvní pokutu ve výši 0,1 % denně z fakturované částky a do vyrovnání všech pohledávek po splatnosti bude zastaveno dodání (vystavení) letenek nebo dalších cestovních služeb.
- 5) **Odběratel** akceptuje fakturu – daňový doklad ve formátu PDF, který splňuje veškeré právní náležitosti ČR – požadavky zákona o dani z přidané hodnoty na vystavování daňových dokladů v elektronické podobě a směrnice EU.
- 6) V případě zajištění rozsáhlejších akcí velkého objemu (např. incentívni nebo studijní pobyty, skupinové lety, soukromá letadla apod.) může být požadována ze strany dodavatele záloha před dnem plnění.

#### VI. Podmínky storna letenek, sankce, vady plnění

- 1) Nezávazná rezervace dle článku IV. 5), může být bezplatně zrušena kdykoliv před vystavením letenky nebo cestovní služby, není-li stanoveno jinak.
- 2) Pokud aplikovaný tarif umožňuje storno po vystavení letenek nebo cestovních služeb, uhradí **odběratel** stornopoplatky dle podmínek tarifu a požadavku letecké společnosti. Servisní poplatek je nevratný.
- 3) Pokud aplikovaný tarif umožňuje změnu po vystavení letenek nebo cestovních služeb, uhradí **odběratel** poplatky za změnu (dle podmínek tarifu a požadavku letecké společnosti nebo provozovatele služby) a dále servisní poplatek (dle článku V. 1)).
- 4) Na základě písemného oznámení storna letenky nebo cestovní služby provede **společnost ASIANA** uplatnění refundace u letecké společnosti nebo provozovatele služby a po jeho autorizaci vystaví **odběrateli** „Opravný doklad“ na vratnou částku dle podmínek.
- 5) V případě nedodržení termínu platnosti rezervace pro vystavení letenek nebo cestovních služeb ze strany **odběratele** nenese **společnost ASIANA** žádnou odpovědnost a rozdíl v tarifu (ceně) jde na vrub **odběratele**.
- 6) Na dodání cestovních služeb se v plné míře vztahují aktuální všeobecné dodací podmínky **společnosti ASIANA** <https://www.letuska.cz/vseobecne-obchodni-podminky>.

#### VII. Ochrana osobních údajů

- 1) V souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES, upravují strany vzájemná práva a povinnosti týkající se nakládání a ochrany osobních údajů, kde **společnost ASIANA je zpracovatelem** (dále v článku jen **Zpracovatel**) a **Odběratelem, který je správcem dat** (dále v článku jen **Správce**).
- 2) **Zpracovatel** se na základě Smlouvy zavazuje zpracovávat osobní údaje, které **Správce** musí zpracovávat pro plnění svých povinností.
- 3) Zpracovávané osobní údaje mohou zahrnovat též citlivé osobní údaje. **Správce** je srozuměn s tím, že **Zpracovatel** je oprávněn pro účely plnění smlouvy zpracovávat osobní údaje cestujících v rozsahu dle požadovaných služeb. Zejména se jedná o: jméno, příjmení, typ cestovního dokladu, číslo cestovního dokladu, datum expirace dokladu, datum narození a další. **Správce** bere na vědomí, že pokud plnění objednaných služeb probíhá mimo **Zpracovatele** země Evropského hospodářského prostoru nebo prostřednictvím dalšího **Zpracovatele** země Evropského hospodářského prostoru, osobní údaje budou poskytnuty vybraným **Zpracovatelům** v této třetí či v jiné třetí zemi (zejména ale nejenom leteckým společnostem a hotelům). Všechny osobní údaje budou uloženy pouze po dobu stanovenou zákonem, případně po dobu nezbytně nutnou v návaznosti na smlouvu.
- 4) **Správce** potvrzením konkrétní nabídky souhlasí se zapojením dalšího **Zpracovatele** osobních údajů (leteckých společností, touroperátorů, hotelů) které jsou v jednotlivých konkrétních nabídkách **Správce** uvedeny a následně **správce** potvrzeny. **Zpracovatel** nesmí do zpracování osobních údajů zapojit žádného dalšího **zpracovatele** bez předchozího konkrétního souhlasu **Správce**. Pokud **Zpracovatel** zapojí dalšího zpracovatele bez souhlasu **Správce**, musí být mezi **Zpracovatelem** a tímto dalším zpracovatelem uzavřena písemná smlouva, ve které se tento další zpracovatel zaváže k dodržování povinností stanovených v této smlouvě.
- 5) **Zpracovatel** se zavazuje zpracovávat osobní údaje pouze v rozsahu stanoveném smlouvou mezi **Správce** a **Zpracovatelem**, případně na základě doložených pokynů **Správce** a přijmout technická, organizační a jiná potřebná opatření v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679.

#### VIII. Odpovědnost smluvních stran

- 1) Obě strany nesou plnou odpovědnost za vady a škody, ke kterým došlo v důsledku vzájemného nesprávného informování smluvními stranami.

#### IX. Závěrečná ustanovení

- 1) **Společnost ASIANA** prohlašuje, že je oprávněna nabízet a prodávat jednotlivé služby cestovního ruchu, zprostředkovávat prodej jednotlivých služeb cestovního ruchu, prodávat zájezdy a zprostředkovávat spojené cestovní služby, na které se zákon č. 159/1999 Sb. podle jeho ust. § 1 odst. 2 písm. c) nevztahuje. **Odběratel** bere na vědomí, že tyto služby na základě této smlouvy jsou vyňaty z působnosti zákona č. 159/1999 Sb., což znamená, že osoby na pracovních cestách na základě této smlouvy nemají práva a povinnosti zákazníka ze smlouvy o zájezdu ve smyslu ust. § 2521 občanského zákoníku a jejich pracovní cesta není pojištěna pro případ úpadku cestovní agentury.
- 2) **Společnost ASIANA** prohlašuje, že žádná část smlouvy neobsahuje obchodní tajemství nebo jiné důvěrné informace a je srozuměna se skutečností, že **odběratel** smlouvu v plném znění včetně příloh a případných dodatků zveřejní v registru smluv.

- 3) Závazkové vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 4) Tato smlouva se sjednává na dobu určitou od 1.7.2021 do 30.6.2022 a jakékoliv změny či doplňky jsou platné pouze tehdy, jsou-li odsouhlaseny oběma smluvními stranami.
- 5) Odstoupení od smlouvy je možné kdykoliv písemnou formou po vyrovnání pohledávek z předmětu plnění vyplývajících z této smlouvy.
- 6) Smlouva je vyhotovena ve dvou exemplářích, oba mají stejnou platnost a každá strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 7) Smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

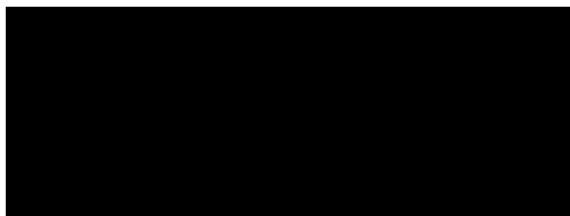
V Brně dne

23.6.2021



Ing. Daniel Jurečka – ředitel ústavu

Česká republika - Ústřední kontrolní a zkušební ústav  
zemědělský



V Praze dne

7.7.2021



ASIANA, spol. s r.o.